

**Équipe Sémiotique Cognitive et Nouveaux Médias (ESCoM)**

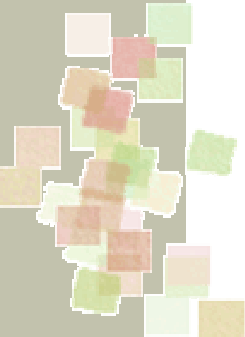
**Le Programme des Archives audiovisuelles de la  
Recherche (AAR)**



**Peter Stockinger, Charles Biljetina  
Camille Bonnemazou, Hélène Challulau, Richard Fillon,  
Francis Lemaitre, Alice Maestre, Elisabeth de Pablo**

**octobre 2005**

**Paris, Maison des Sciences de l'Homme**



# 1ère Partie

Peter Stockinger

- Présentation générale de l'ESCoM -

- ❑ **Historique : L'ESCoM (Equipe Sémiotique Cognitive et Nouveaux Médias)**
  - ✓ a été créé en 1991 par un commun accord entre Maurice Aymard (alors administrateur de la MSH), Charles Morazé (co-fondateur de la MSH et membre permanent du Conseil d'Administration de la MSH) et François de Labriolle (alors président de l'INALCO)
  - ✓ est devenue, suite à une proposition de Maurice Aymard (alors administrateur de la MSH) au Conseil d'Administration de la MSH en 2001, avec le Programme Cinéma (Irène Bessière) et l'équipe F2DS (Dominique Flament), le service de R&D (domaine TICE) à la MSH.
  
- ❑ **3 domaines de R&D**
  - ✓ Production, gestion et exploitation de patrimoines scientifiques
  - ✓ Sémiotique et nouveaux médias
  - ✓ Sémiotique des cultures et communication interculturelle (INALCO, Mastère Européen EMICC)

❑ **Organisation de l'ESCoM:**

- ✓ **Directeur** : Peter Stockinger (INALCO)
- ✓ **Secrétaire général** : Charles Biljetina
- ✓ **Responsable production audiovisuelle** : Anne Gotman (CNRS)
- ✓ **Conception et développement informatiques** : Francis Lemaitre
- ✓ **Administration réseaux et systèmes** : Mohamed Ben Amar (MSH-SRI), Vincent Dupont
- ✓ **Production et génie audiovisuels** : Camille Bonnemazou et Richard Fillon
- ✓ **Edition électronique et multimédia** : Elisabeth de Pablo
- ✓ **Génie documentaire et archivistique** : Hélène Challulau et Alice Maestre
- ✓ **Stages** en informatique, production audiovisuelle, analyse et indexation de ressources documentaires, création de sites web, ...)

- ❑ **Conseil et partenariat scientifiques:** L'ESCoM s'appuie, en France, sur un réseau stable de personnes « ressources » qui encadrent ses activités de R&D et de production:
  - ✓ Bruno Bachimont (INA et Université technologique de Compiègne; génie documentaire et audiovisuel),
  - ✓ Guillaume Bourgeois (Université de Poitiers; responsable du mastère « webmestre éditorial »),
  - ✓ Michel Chein (Université de Montpellier III; informatique),
  - ✓ Patrick Courounet (INA Recherche; ingénierie audiovisuelle),
  - ✓ Florence Deschamps (EPHE; archives sonores),
  - ✓ Dominique Flament (CNRS; mathématique),
  - ✓ Michel Fournié (INALCO; communication interculturelle),
  - ✓ David Genest (Université d'Angers; logique et informatique),
  - ✓ Yves Jeanneret (Université de Paris IV – CELSA; sémiotique des nouveaux médias),
  - ✓ Claude Longerinas (INA Recherche; ingénierie audiovisuelle),
  - ✓ Sylvie Merviel-Leleu (Université de Valenciennes; scénaristique multimédia),
  - ✓ Eleni Mitropouli (Université de Besançon; sémiotique et multimédias),
  - ✓ Jean Marc Nanard (Université de Montpellier III; informatique et ingénierie hyperetxtuelle),
  - ✓ Fabrice Papy (Université de Paris VIII; document et bibliothèque numériques),
  - ✓ Marc Piaux (EHESS, anthropologie visuelle),
  - ✓ Imad Saleh (Université de Paris VIII; informatique multimédia),
  - ✓ Michael Werner (EHESS; communication interculturelle).

- **3 domaines de R&D principaux à l'ESCoM:** Depuis sa création en 1991, les activités de R&D de l'ESCoM se sont principalement construites autour de trois domaines :

1 - *Production, gestion et exploitation de patrimoines scientifiques.* Ce domaine s'est développé en deux phases:

- ✓ une première phase entre 1995 et 1999 dans le cadre du projet européen Virtual Hypermedia Factory (programme ESPRIT IV) portant sur la conception et le développement d'un environnement de bibliothèque numérique (nom du prototype : *Le Bouquiniste*) et d'un environnement d'enseignement à distance (nom du prototype: *Archimed Knowledge Village*)
- ✓ une deuxième phase depuis 2001 et suite au projet français OPALES (programme RIAM) portant sur la mise en place et l'exploitation d'archives audiovisuelles de la recherche
- Pour plus d'informations:
  - ✓ Projets européens [Virtual Hypermedia Factory](#), [Archimed](#) et [Rapidity](#)
  - ✓ Projet [Opales](#)
  - ✓ Le site du [Programme des Archives Audiovisuelles de la Recherche](#)

2 - *Sémiotique et nouveaux médias*. Ce deuxième domaine de R&D est le plus ancien:

- ✓ il a débuté en 1991 avec un projet de recherche PICS entre le CNRS, l'ESCoM et l'Académie des Sciences d'Autriche et a porté sur la conception (« scénarisation ») et la réalisation de produits multimédias interactifs pour la valorisation de patrimoines culturels et historiques et l'apprentissage des langues
  - ✓ il s'est poursuivi dans le cadre de différents projets de coopération (avec le CNRS-INaLF, l'UNESCO, l'Université de Roskilde au Danemark, l'Université de Bendigo en Australie, l'Université économique de Vienne, ...) et d'un enseignement universitaire dispensé à l'INALCO et à l'Université de Poitiers
  - ✓ il s'est réorienté, depuis la mise en place des Archives Audiovisuelles de la Recherche, par rapport à la problématique de la publication personnalisée de clips vidéo sous forme de genres de publication spécifiques (vidéo-lexiques, dossiers thématiques, cours, documentaires, reportages, ...) et en se réalisant soit sous forme de sites web soit sous forme de CD/DVD.
- Pour plus d'informations:
    - ✓ Les projets de coopération [PICS](#), [UNESCO](#), [Université de Bendigo](#)
    - ✓ L'enseignement sur [l'analyse comparative et la scénarisation de sites web](#)
    - ✓ L'enseignement sur [la publication personnalisée de clips vidéo](#)

3 - *Sémiotique des cultures et communication interculturelle*. Les principales problématiques concernées sont la mise en place d'un cadre sémiotique pour l'étude de formes culturelles spécifiques, l'intégration progressive d'une approche culturelle/interculturelle dans la mise en place des outils de conception et d'exploitation de produits d'information et d'archives de connaissances. Les activités dans ce domaine sont intimement liées à :

- ✓ l'enseignement dispensé au niveau du mastère à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO) – filières Formation et Communication Interculturelle
- ✓ l'enseignement dispensé dans le cadre d'un mastère Européen en Communication Interculturelle (réunissant une dizaine d'universités européennes)
- ✓ les nouveaux projets de R&D Saphir (programme [RIAM](#) coordonné par INA Recherche) et Logos (6<sup>ème</sup> PCRD coordonné par Antenna Hungarica) portant entre autres sur la problématique de la traduction et l'adaptation interculturelle de contenus audiovisuels très spécialisés.
- Pour plus d'informations:  
[L'enseignement](#) dispensé à l'INALCO et dans le cadre du mastère européen de Communication Interculturelle

ESCoM 7/12


❑ Le site web de l'ESCoM. L'ensemble des activités de R&D, d'enseignement, de services et de réalisations sous forme de publications, traditionnelles et en ligne, de sites web, de logiciels, etc. sont publiquement accessibles sur le site de l'ESCoM :

Adresse <http://semioweb.msh-paris.fr/escom/FR/default.htm>

**ESCoM**    ▶ LE LABORATOIRE    ▶ RECHERCHE    ▶ ENSEIGNEMENT    ▶ REALISATIONS    ▶ SERVICES    ▶ SEMIONET

▶ ACTUALITES

▶ Rechercher



**Partenariats**

- Patrimoines de connaissances
- Sites et portails web
- Communication interculturelle
- Activités de conseil

**Octobre 2005 :**  
plus de 580 vidéos de chercheurs sur le site des **Archives Audiovisuelles de la Recherche en SHS**

**ina** ▶ **Convention INA recherche ESCOM-MSH**

**Vient de paraître**

**Les sites web**  
Les sites web: description, conception et évaluation  
▶ **Commande**

**CHIRON**  
Recherche & Développement  
▶ **Consultez le site du Projet européen CHIRON**

**équipe**  
**sémiotique cognitive**  
&  
**nouveaux médias**

**XITi GRATUIT**

Contacts - Plan du site - Mentions légales  
All rights reserved © ESCOM 2000-2005

## □ Principales perspectives de R&D pour la période 2006 – 2009:

### 1- *Activités de conception sémiotique (de connaissances et multimédia) et de développement informatique:*

- ✓ outils d'aide à la description, indexation, annotation et traduction de corpus de fichiers audiovisuels pour groupes d'utilisateurs ou utilisateurs individuels,
- ✓ outils d'aide à la publication assistée par ordinateur de segments vidéos (et autres données) sous forme de produits hypermédias personnalisés (vidéo-lexiques, dossiers thématiques, documentaires, ...).

### 2 - *Activités de scénarisation et de production audiovisuelle:*

- ✓ spécification de scénarios et de chaînes de production audiovisuelle pour le tournage et l'archivage d'autres types de patrimoine culturel et scientifique (patrimoine muséal, pratiques et genres sociaux, ..).

### 3 - *Sémiotiques des cultures, communication interculturelle et TICE:*

- ✓ études comparatives des genres numériques dans une perspective interculturelle,
- ✓ affinement du cadre méthodologique pour l'étude de formes culturelles,
- ✓ intégration d'une sémiotique des cultures dans les activités de R&D sémiotiques/audiovisuelles/informatiques.

## □ Cadres de réalisation des trois axes pour la période de 2006 - 2009 :

### 1 - Fonds propres Maison des Sciences de l'Homme

- ✓ ressources humaines: 7 ½ postes - 5 ½ postes sous forme de CDD ainsi qu'1 IE titularisé et 1 poste support IE,
- ✓ budget de fonctionnement et d'immobilisation

### 2 - Projets Européens

- ✓ Programme Leonardo da Vinci : deux projets actuellement en cours : projet Chiron (2004 – 2006) ; projet Jason (2004 – 2006) ; un nouveau projet en attente de démarrage (projet Remitis 2006 – 2008)
- ✓ 6<sup>ème</sup> PCRD : un projet (projet Logos) démarrant en janvier/février 2006 et se terminant en 2009 ; un projet (projet EISIS) en attente
- ✓ Programme e-Culture 2000 : un (projet Readme.cc) devant démarrer en mai/juin 2006 pour une durée de trois ans

### 3 - Projet français

- ✓ Programme RIAM : projet Saphir devant démarrer en décembre 2005 pour une durée de 3 ans

## ☐ Cadres de réalisation des trois axes pour la période de 2006 - 2009 :

### 4 – Enseignement

- ✓ enseignement dispensé à l'INALCO et à l'Université de Poitiers
- ✓ enseignement dispensé dans le cadre du mastère européen de Communication Interculturelle.

### 5 – Conventions, partenariats

- ✓ convention ESCoM-MSH – INA Recherche (depuis 2003);
- ✓ nouveaux partenariats (à partir de 2006) avec le CELSA de l'Université de Paris IV ; le groupe de recherche LASELDI de l'Université de Besançon, le laboratoire Paragraphe de l'Université de Paris VIII; ...)
- ✓ partenariats économiques (sponsoring et mécénat)

□ **Pour en savoir plus** sur l'ESCoM

- ✓ Peter Stockinger, [L'Equipe Sémiotique Cognitive et Nouveaux Médias](#). Rapport technique (Paris, décembre 2004)
- ✓ ESCoM, [Les Archives Audiovisuelles de la Recherche en SHS](#). Dossier de demande de reconnaissance par le Ministère d'un programme de pluriformations. Contractualisation vague D 2006 – 2009 (Paris, décembre 2004)

□ **Pour en savoir plus sur** les principales problématiques de recherche en sémiotique documentaire et les nouvelles technologies de l'information

✓ Peter Stockinger, [Les sites web. Conception, description et évaluation](#). Paris, Hermes Science Publications 2005

✓ Peter Stockinger (éd.), Francis Lemaitre, Stefan Krompholtz, Khaled Barouni, Hammou Fadili, Jean Claude Thivolle, Erol Giraudy, [Portails et collaboratoires pour l'enseignement et la recherche](#). Paris, Hermes Science Publications 2003

✓ Peter Stockinger, [Le document audiovisuel](#). Procédures de description et exploitation. Paris, Hermes Science Publications 2003

✓ Peter Stockinger, [Traitement et contrôle de l'information](#). Paris, Hermes Science Publications 2001

✓ Charlotte Nikitenko et Peter Stockinger (éds.), [La publication en ligne](#). Hermes Science Publications 2001

✓ Peter Stockinger, [Les nouveaux produits de l'information](#). Conception et sémiotique du document. Hermes Science Publications 2001